

**LA COMPAGNIE LA RIBAMBELLE
PRÉSENTE**



EL MAESTRO

**TEXTE : AZIZ CHOUAKI
INTERPRÈTE : MOUSS ZOUHEYRI**

EL MAESTRO

D' AZIZ CHOUAKI

ÉQUIPE ARTISTIQUE

TEXTE : AZIZ CHOUAKI

REGARD EXTÉRIEUR : JACQUES SÉCHAUD

JEU : MOUSS ZOUHEYRI

CRÉATION MUSICALE : JEAN-LUC GIRARD

CRÉATION LUMIÈRE : VINCENT PAPOT-LIBÉRAL

DURÉE : 1H15

TOUS PUBLICS À PARTIR DE 12 ANS

PRODUIT PAR LA RIMBAMBELLE



SYNOPSIS

ISOLÉ DU MONDE, EL MAESTRO DIRIGE DEVANT DES MUSICIENS VIRTUELS LA RÉPÉTITION D'UNE SYMPHONIE AUSSI ÉCHEVELÉE QUE LOUFOQUE. INDEXANT LA GASTRONOMIE, LES ODEURS ET L'HISTOIRE, IL RÊVE ET MET EN PARTITION LA VIE BOUILLONNANTE D'ALGER DANS UNE LANGUE MUSICALE JOUANT AVEC LE FRANÇAIS, L'ARABE ET LE KABYLE. ÉCRIVAIN DE L'ORALITÉ ET DE LA SENSUALITÉ, AZIZ CHOUAKI PROPOSE UNE PIÈCE VIBRANTE À L'ÉNERGIE PROCHE DU DÉSESPOIR, INCARNÉE PAR L'INOUBLIABLE MOUSS ZOUHEYRI.

« ... tu la sens la mer, mmm, et le chalutier, le voilà, juste devant, mets tes mains dans l'eau, lèche le sel, lèche, tu vois les vagues, hop là !
En plus à l'aube, c'est spécial, non ?
Écoute les mouettes, le célèbre chant des mouettes de la baie d'Alger.

MOUSS ZOUHEYRI

Aziz, mon frère tu nous quittes le 16 avril 2019. Comme ça ! Ça ne se fait pas ! « Parce que quand même ! » Comme tu disais.

Tu me laisses orphelin de tant de choses. « Me reviennent à ma mémoire des souvenirs familiers ! »

Nos échanges jusqu'à pas d'heure, chez toi, quand Yasmine, Maera et Joar s'étaient assoupis !

Nos discussions à propos du monde, des gens, de la vie, ici, là-bas, chez nous ! Joyce, Shakespeare...

Les grands auteurs, et tu en es un, ont une langue. Tu disais « Qu'est-ce qu'écrire si ce n'est inventer une langue ? »

Et la tienne, wallah ! Nom de Zeus ! C'en est une sacrée ! Elle court, saute, se faufile, brinqueballe, crie, rit, pleure, s'envole, dribble, entourloupe, sent, mange, mâche, crache et enivre.

Comme l'a écrit un journaliste « y a plus que les arabes pour écrire le français comme ça ! »

Merci pour ce cadeau que tu nous laisses ! J'en prendrai soin comme un bijou précieux ! Le Maestro va prendre sa baguette ! Il sait que sur scène, tu seras près de lui pour lui chuchoter à l'oreille les notes uniques de ta merveilleuse symphonie algérienne, mais pas que !

JACQUES SECHAUD

Au milieu des attentats, au cours de cette répétition improbable, El Maestro nous fait revivre la ville d'Alger, la blancheur de ses façades, le scintillement du soleil sur la mer, l'odeur du sel sur nos peaux, la couleur de sa langue.

Le personnage d'El Maestro n'est pas un héros, mais un homme dont on a brisé les rêves, plongé dans une histoire qui le dépasse, celle qui lie l'Algérie à la France, celle du colonialisme que l'on commence depuis peu, seulement, à questionner.

De Aziz Chouaki je n'avais lu que les Oranges, il y a une trentaine d'années.

J'ai découvert qu'il fallait se laisser porter par la langue de Chouaki ! Langue physique, charnelle, dans le corps, débordante, libre, sophistiquée et populaire à la fois ! Légère, joyeuse et désespérée parfois !

Le Théâtre a besoin de peu de choses : un Texte, une langue, un peu de lumière et l'énergie d'un.e comédien.ne. C'était la vision d'Aziz Chouaki pour ce texte, fruit de sa connivence avec Mouss Zouheyri. Connivence des origines, de l'exil, de la langue française devenue leur.

C'est dans les pas d'Aziz Chouaki, disparu trop tôt, que nous avons tenté de nous glisser.

Qu'est-ce qu'écrire si ce n'est inventer sa langue ?

« J'écris en français, certes, histoire oblige, mais à bien tendre l'oreille, ce sont d'autres langues qui se parlent en moi, elles s'échangent des saveurs, se passent des programmes télé, se fendent la poire.

Il y a au moins, et surtout, le kabyle, l'arabe des rues et le français.

Voisines de palier, ces langues font tout de suite dans l'hétérogène, l'arlequin, le créole. Ce côté patché, rhapsodie – au sens étymologique des coutures. »

Aziz Chouaki est né à Tizi Rached, en Algérie française, à l'époque, dans une famille d'instituteurs. Dès 1955, en pleine guerre d'Algérie, il rejoint la capitale avec sa mère institutrice. Profondément marqué par l'abandon de son père, il se réfugie dans les livres. Il est élevé au carrefour de deux langues : le berbère et le français.

C'est en fouinant dans la bibliothèque de la caserne qu'il découvre la littérature française classique. À sa sortie, en 1977, il se met à écrire. En 1983, il publie à compte d'auteur un recueil de nouvelles et de poèmes au style très particulier : Argo (Le diadème était maudit, Feux et Encres, Intronisant fatal le venin, Le Serpent vénérant royal, Fiel et Science, Le siècle était bien funeste).

Après des études de lettres anglaises à l'université d'Alger, il entame un magister sur Ulysse de James Joyce. Parallèlement à ce cursus universitaire, il se frotte dès 17 ans à la musique. Rapidement professionnel, il devient un acteur majeur du milieu rock algérois, bien loin du circuit traditionnel. Guitariste, il écume les cabarets de la côte algéroise en jouant autant le répertoire des Beatles et de Jimi Hendrix que de Wes Montgomery. La musique va durablement marquer sa démarche d'auteur : Chouaki se dit autant influencé par Rabelais et Borges que par Miles Davis.

En 1988, il publie Baya, un premier roman assez singulier. Ce long monologue d'une femme donne la parole à l'inconscient féminin algérien : à la fois pur produit colonial et dépositaire de la tradition algéroise. Ce texte est repéré en 1990 par le metteur en scène Jean- Pierre Vincent, alors directeur du Théâtre des Amandiers de Nanterre, qui aura cette phrase à l'adresse de l'auteur : « Tu es comme Monsieur Jourdain, tu fais du théâtre sans le savoir ! ». Le texte est monté aux Amandiers en 1991.

C'est à cette période qu'il quitte l'Algérie, pour que des terroristes n'aient pas à rayer son nom sur leur liste des hommes à abattre. De Paris et sa banlieue nord, l'exilé observait avec admiration et fierté cette rue algérienne, la dignité de ses personnages qui, dans un sursaut extraordinaire, écrivent eux-mêmes l'Histoire.

En 1997, il publie aux éditions Mille et une Les Oranges, texte majeur du théâtre francophone qui rencontre son public et la critique. À la fois fable et fresque historique, le texte raconte l'histoire du peuple algérien à travers la métaphore des Oranges. Ce texte est joué fréquemment en France et à l'étranger, cependant l'écriture romanesque reste son terrain de prédilection.

El Maestro paraît en 2001.

AZIZ CHOUAKI

1951 - 2019

AUTEUR



MOUSS ZOUHEYRI

COMEDIEN

Né à Casablanca en 1959, un jour de janvier, le p'tit Mouss poussé par le vent quitte son Maroc natal et échoue en 1964 avec parents, soeurs et bagages sur une plage de la banlieue Parisienne.

Comédien issu du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, il a été formé entre autres par Michel Bouquet (interprétation), Mario Gonzales (masques), Michel Crespin (théâtre de rue, cirque, responsable de la structure nationale du Théâtre de rue à Marseille). Depuis il aura rencontré au gré des marées, Johnny Hallyday, Michel Galabru, Jerry Lewis, Bernardo Bertolucci, Jacques Nichet, Jacques Fournier, Shakespeare, Marivaux, Molière, Koltès, Mrozek, Keene, Chouaki ...

JACQUES SECHAUD

REGARD EXTERIEUR

Au théâtre il est assistant à la mise en scène avec Mouss Zouheyri (Émigrés. S.mrozek), Anne Théron, Christophe Maltot, Guy Pierre Couleau avec qui il fonde la Cie « Des lumières et des ombres »

Au cinéma il est l'assistant réalisateur d'Anne Théron, Mathieu Girault, Raphaël Étienne et Pascale Breton.

En 2005 il réalise Protocole de rêves avec Hanna Schuygulla, diffusé au Centre Pompidou pour la rétrospective Fassbinder en mai 2005, puis pour la rétrospective Hanna Schygulla au MOMA à New-York

En 2010 il réalise son premier long métrage Suerte adapté du roman de Claude Lucas.

En 2021, il fonde avec Patrice Forsans la Maison pour l'image et la photographie à Besançon. Il est le programmateur des Cinébars.

En 2022, il tourne Atomic Girl avec des enfants des cités de Pontarlier et démarre avec Florence Bouteloup l'écriture du scénario de *Loin de Bassam*.

JEAN LUC GIRARD

CRÉATEUR MUSICAL

Né en 1954 à El Kelaa au Maroc, il se plonge dans la musique au conservatoire de Chalon sur Saône auprès de Camille Roy, Dan Lustgarten et Raphie Ourganjian où il travaille l'analyse, la composition et l'harmonie.

Après son prix d'analyse il obtient plusieurs commandes de l'Etat:

Notamment pour les rencontres européennes «Europen école» avec «In Illo tempore» pour orchestre symphonique et 600 enfants des 12 pays d'Europe.

Ses oeuvres sont éditées chez Billaudot, Alphonce production, Decado éditions.

Il compose de nombreuses musiques pour le théâtre :

Le malade imaginaire (TSL 1986)

Contes de Maupassant (TSL 1987)

Galaxie Jules Vernes (TSL 1985)

Courteline pas mort (TSL 1988)

Métamorphoses (Jean François Fargeix 2000)

Monologues sans titre (Mouss Zouheyri 2004)

Saleté (Mouss Zouheyri 2006)

Les méfaits du tabac (Mouss Zouheyri 2007)

VINCENT PAPOT-LIBÉRAL

CRÉATEUR LUMIÈRE

Après des débuts en 2004 comme technicien son et lumière et régisseur de compagnie au Festival d'Avignon, Vincent collabore avec la Compagnie de marionnettes Haut les Mains pour la création lumières et son.

Passionné de musique il devient le créateur son de la Compagnie Les Farfadets sur des spectacles de valorisation du patrimoine.

Il collabore avec le studio Lights and Recording et assure la régie générale de nombreux festivals à Lyon.

PRIX D'ACHAT : 2 500 €

CONDITIONS

Tarif Dégressif dès la deuxième représentation

DE VENTE

prise en charge par l'organisateur
des frais de déplacement & d'hébergement

CONTACT VENTES

Agent double : Adèle Alaguette
06-79-99-17-16
adelealaguette@protonmail.com



CALENDRIER DATES PASSÉES

18 novembre 2022

(création)

Noetika - La Pacaudière (42)

24 novembre au 18 décembre 2022

(les jeudi, vendredi et dimanche)

Théâtre de la Reine Blanche 75018 Paris

DATES À VENIR

7 au 29 juillet 2023

Théâtre El Andalus Avignon

30 juillet 2023

Festival Dans le jardin ou ailleurs

Lurcy - Lévis. 03

3 octobre 2023

Salle André Malraux Sarcelles 95

18 janvier au 2 mars 2024

(du jeudi au samedi)

Théâtre de Nesle

75006 Paris.

LUMIERES

Matériel demandé :

- 11 PC 1Kw
- 15 PAR 64
- 1 découpe 1Kw
- 18 circuits 2Kw
- tout le câblage nécessaire

Matériel fourni :

- Régie PC avec interface Art net dmx
- 3 points
- Logiciel D-light
- Gélamines

SON

Matériel demandé :

- Système façade adapté à la salle
- Console son (besoin d'une entrée stéréo)
- Cablage

Matériel fourni :

- Régie PC avec carte son
- Logiciel Olab
- Contrôleur midi

PLATEAU

Matériel demandé :

- Une chaise en bois
- Pendrillonnage (Cf plan)

CONTACT TECHNIQUE

Vincent PAPOT-LIBERAL

06-67-55-55-81

lightsansrecording@gmail.com



PLAN

Le plan de feu fourni est une base et sera adapté à chaque théâtre par notre régisseur.

En fonction de l'ouverture le nombre de projecteurs demandés peut augmenter un peu afin de couvrir tout l'espace (notamment pour les faces et les contres)

Nous ne souhaitons pas de projecteurs à LED, le spectacle a été créé avec des projecteurs traditionnels, nous n'utilisons pas de gélamines sauf sur 2 projecteurs. Le rendu chaleureux des lampes est important pour le visuel du spectacle.

Cette fiche technique est adaptable, cependant toute modification doit faire l'objet d'une demande auprès de notre régisseur.



